

Cardiology / Cardiothoracic Procedures 心臟科 / 心胸肺科手術

Package Options and Description 套餐選擇和詳情		Length of Stay 留院日數	Total Package Cost (HK\$) – Normal Risk* 手術套餐價目 (風險評估 – 普通)*
*The premium of 20% of standard and extension packages are charged for patients with intermediate risks. 中度風險病人的額外收費為標準醫療套餐及延長套餐的 20%。			
Chest pain for investigation Packages 胸痛檢查			
CAR01A	Chest Pain for Investigation 1 (Echocardiogram and Treadmill) 胸痛檢查 1 (超聲波心電圖 · 運動心電圖)	2 Days 1 Night 2 日 1 夜	12,800
CAR01B	Chest Pain for Investigation 2 (Echocardiogram, Resting Electrocardiogram and CT Coronary Angiogram) 胸痛檢查 2 (超聲波心電圖 · 靜臥心電圖 · 電腦掃描冠狀動脈血管造影)		14,800
CAR01C	Chest Pain for Investigation 3 (Echocardiogram, Treadmill and CT Coronary Angiogram) 胸痛檢查 3 (超聲波心電圖 · 運動心電圖 · 電腦掃描冠狀動脈血管造影)		18,300
Bilateral VATS Sympathectomy Packages 胸腔鏡雙側胸腔交感神經切除術			
CAR02	Bilateral VATS Sympathectomy 胸腔鏡雙側胸腔交感神經切除術	2 Days 1 Night 2 日 1 夜	59,480

Remarks 備註:

- Doctor reserves the right to decide the suitability of Standard Package according to individual patient's condition upon assessment in a consultation. The package applies only to patients staying in standard room, and expires upon discharge or on the end date of package (or that of an extension package, if applicable), whichever earlier. 醫生與病人會診後，可根據病人之情況評估及決定是否適合接受標準套餐。此手術套餐只適用於入住標準房的病人，並於病人出院時或套餐完結日（或延長套餐完結日，如適用）失效，以較先者為準。
- All prices are subject to change. 所有收費將視乎情況而有所改變。
- The total doctor fee includes the fees for surgeon, anaesthetist and ward round. 總醫生費用已包括外科醫生，麻醉科醫生和巡房的費用。

CORE PACKAGE INCLUSIONS 主套餐收費包括以下項目:

(based on the original operation and / known diagnosis, and the occupancy of beds during the stipulated length of stay 在套餐住院期內基於本手術及/或已知診斷，以及床位住宿而訂)

- Doctor's fees (including daily attendance, surgeon and anaesthetist fees) related to the package procedure. 有關該手術套餐的醫生收費 (包括每日巡房、外科醫生及麻醉科醫生收費)
- Room charges (including accommodation and basic set meals*) 病房收費 (包括房租及基本膳食套餐*)
- Related and essential diagnostic procedure charges (including laboratory testing and diagnostic imaging) 相關及必須之診斷費用 (包括病理化驗及診斷造像)
- Intra-operative and post-operative treatment charges (including emergency procedures, blood transfusion etc.) 術中及術後治療費用 (包括急救、輸血等)
- Operating theatre charges (including extra operating theatre time for prolonged surgical operations) 手術室收費 (包括逾時手術的額外收費)
- Intensive care and re-operation charges 需要深切治療護理及施行額外手術之收費
- Nursing procedure charges 護理程序收費
- Inpatient medication fee and 7 days' worth of discharge medication or up based on the customary treatment regime duration as prescribed by the attending doctor with relevancy to package 由主診醫生處方用於住院期間及出院日計起七天內所相關的藥費或套餐相關療程所須的藥費
- Equipment / instrument charges 儀器設備費
- Consumables / materials / implant charges 消耗品 / 物料 / 植入物收費

* One Basic set meal per meal time only 每時段只限一份基本膳食套餐

* Day package ends at 6 hours after admission 日間套餐的完結時間為入院後的六小時

* Overnight package ends at 12:00 noon on the core package end day 留院套餐的完結時間為主套餐完結日之中午12時正

CORE PACKAGE EXCLUSIONS 主套餐收費不包括以下項目:

- Companion bed / guest meals 陪床費 / 訪客膳食費
- Additional operation charges, medication, diagnostic procedures, professional fees and sundries charges unrelated to the package procedure 與該手術套餐無關之額外手術費用、藥費、診斷、專科費用及雜項收費
- Any treatment, medication, procedures fee related to pre-existing condition 任何既有身體狀況相關之治療、藥物及程序費用
- Changing bed within the same grade of accommodation 同等床位的調遷
- Pre-operative advanced diagnostic procedure charges (Biopsy, CT, MRI etc.) 術前進階診斷費用 (如: 活組織檢查、電腦掃描、磁力共振等)
- Any charges or services before actualisation of package and after patient discharge (pre-admission consultation, post-consultation etc.) are not inclusive or refundable. 套餐開始使用前及病人出院後的任何費用或服務 (如: 入院前診症、覆診等) 不包括在內, 也不可退款。

PRE-PACKAGE NIGHT DETAILS 術前套餐收費細節:

- Patients who opt for Standard Package can use the Pre-Package night if earlier admission is required/desired. 選用標準手術套餐之病人如需要或希望提早入院，可使用術前套餐
- Pre-Package price is HK\$2,200 per day for normal risk and intermediate risk patients. 術前套餐之每日收費為港幣\$2,200，適用於普通至中等風險之病人

PRE-PACKAGE NIGHT INCLUSIONS 術前套餐收費包括:

- Doctor's fee 醫生費
- Room charges (including accommodation and basic set meals) 病房收費（包括住宿及套餐內之基本膳食套餐）
- Nursing procedure 護理程序

PRE-PACKAGE NIGHT EXCLUSIONS 術前套餐收費不包括:

- All of the items listed under core package exclusions 「主套餐收費不包括項目」所列的所有項目
- Any charges or services before actualisation of the package are not inclusive or refundable 套餐開始使用前的任何費用或服務也不包括在內，也不可退款

EXTENSION PACKAGE DETAILS 延長套餐收費細節:

- Patients can consider the extension package or fee-for-service charges, if necessary, beyond the stipulated package length of stay. 病人在主套餐指定的住院期後，可視乎個別需要而選擇延長套餐或其他逐項收費的服務。
- Extension package price is HK\$4,000 per day for normal risk patients and HK\$4,800 for intermediate risk patients. 延長套餐每日收費分別為港幣\$4,000（手術風險評估-普通）和港幣\$4,800（手術風險評估-中等）。
- Extension package cuts off at 12:00 noon every day. 延長套餐的結算時間為中午 12 時正

EXTENSION PACKAGE INCLUSIONS 延長套餐收費包括:

- Doctor's attendance fee 醫生巡房診治費
- Room charges (including accommodation and basic set meals) 病房收費（包括住宿及套餐內之基本膳食套餐）
- Essential and related diagnostic procedure charges based on original operation (including laboratory tests and diagnostic imaging) 基於原來手術而必須及相關之診斷費用（包括病理化驗及診斷造像）
- Treatment procedures (including emergency procedures, blood transfusion, etc.) 治療費用（包括急救、輸血等）
- Nursing procedure and medication fees 護理程序及藥費
- Equipment / instrument charges 儀器設備費
- Consumables / materials charges 消耗品 / 物料收費

EXTENSION PACKAGE EXCLUSIONS 延長套餐收費不包括:

- All of the exclusions named under core package exclusions 已標註在“主套餐收費不包括項目”之內的所有項目
- Any re-operation, intensive care charges and professional fees. 任何需要再次手術或入住深切治療部的住院收費及醫生收費

ADMISSION DEPOSIT: 住院按金

- 50% of the package price need to be paid as deposit prior to admission. 病人入院時須繳付套餐價目的百分之五十作為按金。
- Deposit can be made by cash, EPS, credit card (VISA, MasterCard, Union Pay Card, American Express, JCB), electronic wallets (Alipay, AlipayHK, WeChat Pay, WeChat Pay HK) or bank draft. 按金可以現金、易辦事、信用卡(VISA、萬事達、銀聯、美國運通、JCB)、電子錢包(支付寶、支付寶香港、微信支付、微信支付香港)或銀行本票支付。

TERMS AND CONDITIONS OF THE PACKAGE: 手術套餐使用條款

If the patient is diagnosed with a disease which deviates from the original diagnosis and requires a different course of treatment subsequent to admission to hospital, the hospital may void the package and charge according to the new treatment required. In that case, patients (or their next-of-kin / authorised persons) will be informed of the new charges with consent sought before the new course of treatment is administered. 如病人入院後被診斷的病因與原來不同，並需要另一項治療，醫院可取消有關套餐，並收取新的治療所需之費用。在病人接受新的治療前，病人或其親屬或獲授權人士將會獲事先告知新的收費，醫院並會先徵得其同意後才作進一步治療。